8 MERZ 9

DIESES DOPPELHEFT IST ERSCHIENEN UNTER DER REDAKTION VON
EL LISSITZKY UND KURT SCHWITTERS

REDAKTION DES MERZVERLAGES
KURT SCHWITTERS, HANNOVER, WALDHAUSENSTR. 5 II

TYPOGRAPHIE ANGEGEBEN VON EL LISSITZKY
HERAUSGEBER
K. SCHWITTERS

NATUR VON LAT. **NASCI**
D. I. WERDEN ODER ENT-
STEHEN HEISST ALLES,
WAS SICH AUS SICH
SELBST DURCH EIGENE
KRAFT ENTWICKELT
GESTALTET UND BEWEGT
KLEINER BROKHAUS

BAND 2, Nr. 8/9
APRIL
JULI
1924

Nature, du latin **NASCI** signifie devenir, provenier, c'est à dire tout ce qui par sa propre force, se développe, se forme, se meut.

xEAP30 N147 no.8/9 1924

Es ist schon GENUG immer MASCHINE
MASCHINE
MASCHINE,

wenn man bei der modernen Kunstproduktion anlangt.

Die Maschine ist nicht mehr als ein Pinsel, und sogar ein sehr primitiver, mit dem die Leinwand des Weltbildes gestaltet wird. Alle Werkzeuge bringen Kräfte in Bewegung, die darauf gerichtet sind, die amorphe Natur zu kristallisieren, — das ist das Ziel der Natur selbst.

Es wäre zum mindesten unproduktiver Zeitverlust, wenn man heute beweisen wollte, daß man nicht mit eigenem Blut und einer Gänsefeder zu schreiben braucht, wenn die Schreibmaschine existiert. Heute zu beweisen, daß die Aufgabe jedes Schaffens, so auch der Kunst, nicht Darstellen, sondern Dastellen ist, ist ebenfalls unproduktiver Zeitverlust.

Die Maschine hat uns nicht von der Natur getrennt. Durch sie haben wir eine neue, vorher nicht geahnte Natur entdeckt.

Die moderne Kunst ist auf ganz intuitiven und selbständigen Wegen zu denselben Resultaten gekommen wie die moderne Wissenschaft. Sie hat, wie die Wissenschaft; die Form bis auf ihre Grundelemente zerlegt, um sie nach den universellen Gesetzen der Natur wieder aufzubauen. Und dabei sind beide zu derselben Formel gekommen:

JEDE FORM IST DAS ERSTARRTE MOMENTBILD EINES PROZESSES.

ALSO IST DAS WERK HALTESTELLE DES WERDENS, UND NICHT ERSTARRTES ZIEL.

Wir erkennen Werke an, die in sich ein System enthalten, aber ein System das nicht vor, sondern in der Arbeit bewußt geworden ist.

Wir wollen die Ruhe gestalten, die Ruhe der Natur, in der ungeheure Spannungen die gleichmäßige Rotation der Weltkörper im Gleichgewicht halten.

Unser Werk ist keine Philosophie und kein System der Naturerkenntnis, es ist ein Glied der Natur und kann als solches selbst nur Gegenstand der Erkenntnis sein.

ASSEZ DE LA MACHINE
MACHINE
RIEN QUE MACHINE,

en parlant de la production artistique d'aujourd'hui.

La machine n'est rien de plus qu'un pinceau, même un des plus primitifs, avec lequel la toile de la face du monde est peinte.

Tous les outils mettent en mouvement des forces dont le but est de former la nature amorphe, c'est le but de la nature même.

Ce serait une perte de temps que de chercher à prouver aujourd'hui, qu'on n'a besoin ni de plume d'oie ni de goutte de sang pour écrire, quand on est en possession d'une machine à écrire. De même que ce serait une perte de temps que de chercher à prouver que le devoir de toute production, y compris dans l'art, n'est pas de représenter mais de mettre en évidence.

La machine ne nous a pas séparés de la nature. Par elle, nous avons découvert une nouvelle nature, jusqu'alors inconnue. L'art moderne est arrivé au même résultat que la science moderne par des voies indépendantes tracées par l'intuition. Comme la science, il a décomposé la forme en ses éléments fondamentaux, pour les recomposer d'après les lois universelles de la nature. Tous les deux sont arrivés à la même formule.

TOUTE FORME EST UN MOMENT CONCRÉTÉ D'UNE ÉVOLUTION.

CE QUI FAIT QUE L'ŒUVRE N'EST PAS LE BUT FIXÉ, MAIS UN POINT STATIONNAIRE DU DÉVELEPPEMENT.

Nous reconnaissons comme œuvres, tout ce qui en soi, contient un système — mais un système qui a pris conscience de lui-même non avant, mais dans l'exécution.

Nous voulons représenter le calme, le calme de la nature, dans lequel des tensions incroyables tiennent en équilibre la rotation régulière des mondes.

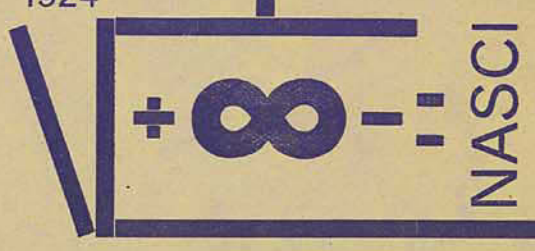
Notre œuvre n'est ni une philosophie, ni un système de connaissance de la nature; c'est un membre de la nature et, par cela ne peut être elle même qu'un objet de la révelation.

Hier ist ein Versuch den kollektiven Willen aufzuzeigen, der die internationale Kunstproduktion der Gegenwart schon zu leiten anfängt. Es ist noch ein Bürgerkrieg von Gegensätzen. Heute ist dieser Bürgerkrieg der Lebenskampf der Kunst.

Voici un essai de montrer la volonté collective qui commence déjà à diriger la production de l'art internationale. C'est encore une guerre civile des contraires. Mais aujourd'hui cette guerre civile est la lutte d'existence de l'art.

1924

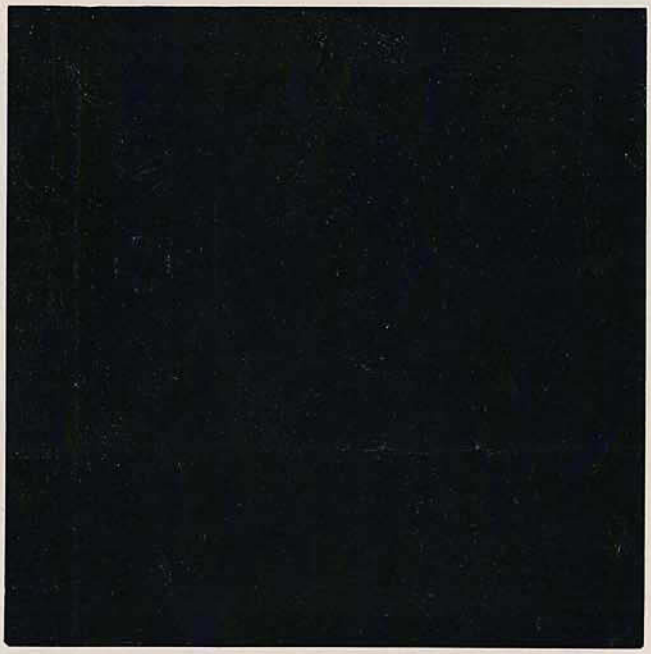
IM JAHRE 1924 WIRD DIE WURZEL — $\sqrt{-}$ — AUS DEM UNENDLICHEN — ∞ — GESCHEHEN DAS ZWISCHEN SINNVOLL — $+$ — UND SINNLOS — $-$ — PENDELT, GENANNT: NASCI.



EN 1924 LA RACINE — $\sqrt{-}$ — DE TOUT CE QUI SE PASSE INCESSAMMENT — ∞ —, DE TOUT CE QUI OSCILLE ENTRE LE SENSÉ, — $+$ — ET L'INSENSÉ — $-$ — SERA NOMMÉ: NASCI.

EL LISSITZKY
LOCARNO
OSPEDALE

K. MALEWITSCH



Alles, was schafft, sei es die Natur, der Künstler, oder überhaupt jeder schaffende Mensch, hat die Aufgabe ein Fahrzeug zur Ueberwindung unseres unendlichen Weges zu bauen. Nur durch die optische Wahrnehmbarmachung unseres Schaffens bringen wir uns vorwärts und befreien uns vom vergangenen Tag. Unser Bemühen, die Schönheit der Natur festzulegen, ist und wird immer erfolglos bleiben, denn wir sind selbst Natur und immer bestrebt die optische Erscheinung der Natur umzubauen. Die Natur selbst kennt keine ewige Schönheit, ändert in ständigem Ablauf ihre Formen und baut in dem Geschaffenen Neues und Neues. — Die moderne Welt ist die andere Hälfte der Natur, die aus dem Menschen wächst.

Tout ce qui crée, que ce soit la nature, l'artiste ou n'importe quel individu, est tenu de construire, disons, un véhicule pour triompher de l'infini de notre route. Nous n'avançons et nous ne nous éloignons du passé que par la réalisation visible de notre oeuvre. C'est pourquoi, créant toujours du nouveau, la beauté éternelle n'est qu'un mythe. Toute la peine que nous nous donnons et donnerons pour fixer la beauté de la nature reste et restera sans résultat, car étant nous mêmes nature, nous nous efforçons de changer la face du monde. La nature même ne veut pas de beauté éternelle, par changement continuel de ses formes elle fait naître incessamment du nouveau dans sa création. — Le monde moderne est l'autre moitié de la nature, celle qui vient de l' homme.

R. H. FRANCÉ

DAUPHINÉER QUARZ

+

KRISTALL
cristal

KUGEL
sphère

FLÄCHE
étendue

STAB
barre

BAND
ruban

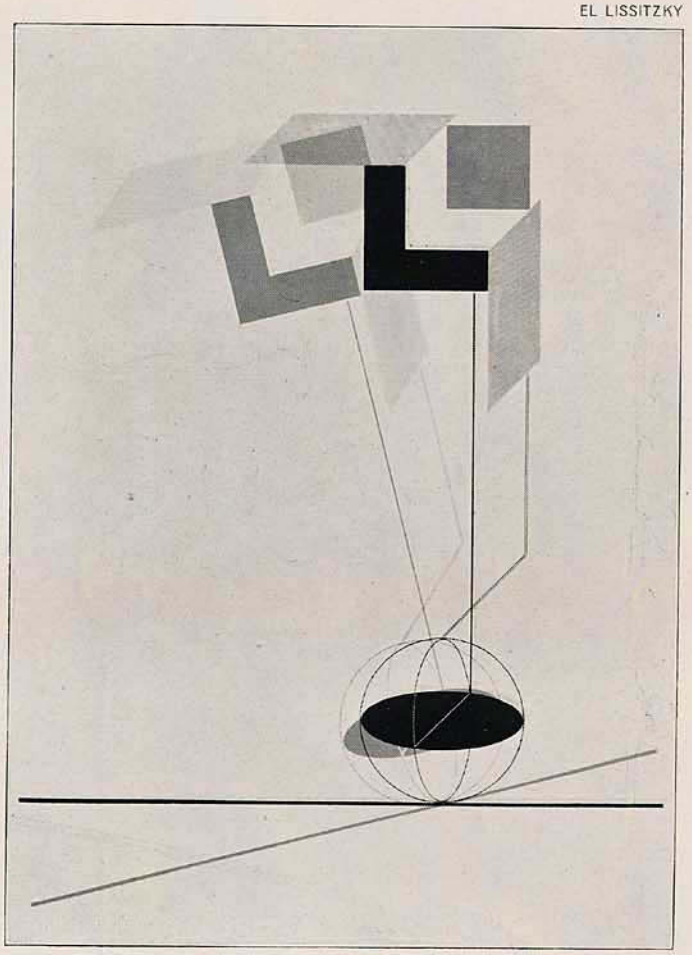
SCHRAUBE
spirale

KEGEL
cône

DAS SIND DIE GRUNDLEGENDEN TECHNISCHEN FORMEN DER GANZEN WELT. SIE GENÜGEN SÄMTLICHEN VORGÄNGEN DES GESAMTEN WELTPROZESSES, UM SIE ZU IHREM OPTIMUM ZU GELEITEN. ALLES, WAS IST, SIND WOHL KOMBINATIONEN DIESER SIEBEN URFORMEN.
SIE SIND DAS GANZE UM UND AUF
DER ARCHITEKTUR
DER MASCHINENELEMENTE
DER KRISTALLOGRAPHIE UND CHEMIE
DER GEOGRAPHIE UND ASTRONOMIE
DER KUNST
JEDER TECHNIK
JA DER GANZEN WELT.

Ce sont les formes techniques fondamentales de l'univers. Elles suffisent à toutes les opérations de la formation du monde pour les conduire à leur développement extrême. Tout ce qui est, est combinaison de ces sept formes primitives. C'est sur elles que reposent toute l'architecture, les éléments de la méchanique, la cristallographie, la chimie, la géographie, l'astronomie, l'art, toute téchnique et le monde entier.

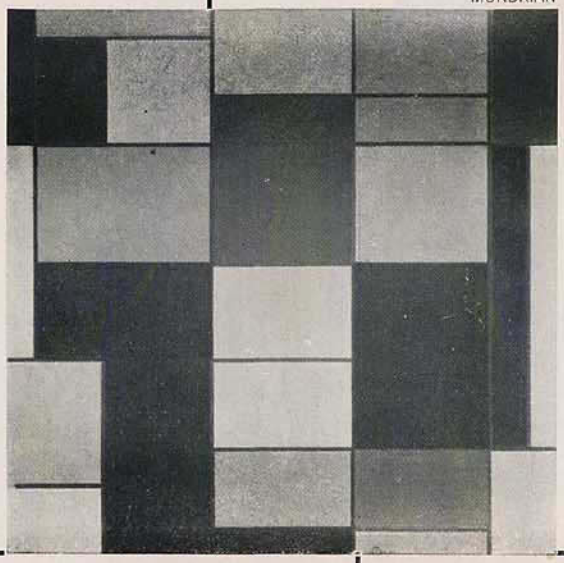
EL LISSITZKY



Kunstwerk ist Gleichgewicht. Dieses Gleichgewicht muß aber Resultat von maximalen Gegengewichten sein, um das statisch Gestaltete zur dynamischen Wirkung zu bringen.

L'oeuvre d'art c'est l'équilibre. Il faut que ce soit le résultat de contrepoids maximums et par cela la création statique obtient l'effet dynamique.

MONDRIAN

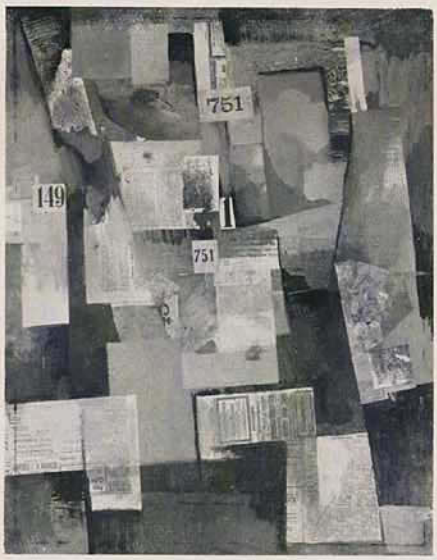


Für den neuen Menschen existiert nur das Gleichgewicht zwischen Natur und Geist. Zu jedem Zeitpunkt der Vergangenheit waren alle Variationen des Alten „neu". Aber es war nicht „das Neue!" Denn wir dürfen nicht vergessen, daß wir an einer Wende der Kultur stehen, am Ende alles Alten. Die Scheidung vollzieht sich hier absolut und endgültig.

Pour le nouvel homme, il n'existe que l'équilibre entre la nature et l'esprit. A un moment passé, toutes les variétés de l'ancien étaient „nouvelles", mais non „le nouveau". Car, n'oublions pas que nous sommes à un tournement de la culture, à la fin de tout ancien. La séparation des deux est absolue et définitive.

Kunst ist Form. Formen heißt entformeln.
L'art c'est la forme. Transformer, c'est changer la valeur.

K. SCHWITTERS

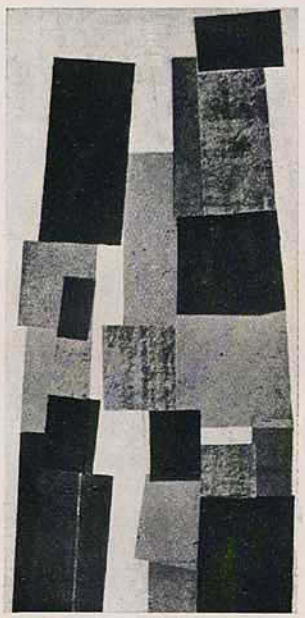


ARCHIPENKO

Ich denke, schaffen besteht nicht in der Fabrikation von Kunstwerken, sondern in einem fortwährenden Suchen nach neuen Ausdrucksmitteln.

Créer ne consiste pas en la fabrication d'oeuvres d'art, mais plutôt en la recherche continuelle de nouveaux moyens plastiques.

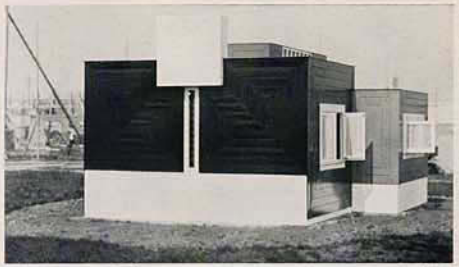
H. ARP



La nature est organisée dans sa totalité dans les principes qui règlent les cristaux les insectes en hiérarchie comme l'arbre. Toute chose naturelle garde sa clarté d'organisation, cachée, tirée par des relations qui se groupent comme la famille des lumières lunaires, centre de roue qui tournerait à l'infini, en sphère, elle noue sa liberté, son existance derrière, absolue, à ces lois innombrables, constructives.

Die Natur ist in ihrer Gesamtheit organisiert, in den Grundgesetzen nach welchen die Kristalle, die Insekten bis hinauf zum Baum aufgebaut werden. Jedes Ding in der Natur ist klar im Aufbau, verborgen oder sichtbar gemacht durch Beziehungen, die zueinander stehen wie die Familie der Mondstrahlen, Achse eines Rades, das sich bis ins Unendliche im Kreise dreht und bindet seine Freiheit seine letzte absolute Existenz an unzählige konstruktive Gesetze.

Das Lebensgefühl einer Zeit, nicht die Formtradition, ist Richtlinie für ihre Kunst. So weist die Tendenz der architektonischen Entwicklung nach einer Baukunst, welche im Wesen mehr als früher an das Stoffliche gebunden, in der Erscheinung darüber mehr hinaus sein wird, welche sich frei in der Fülle des Lichtes entwickelt zu einer Reinheit des Verhältnisses, einer Blankheit der Farbe und einer organischen Klarheit der Form.

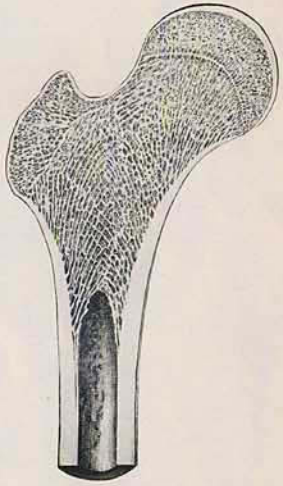


L'esprit vivifiant d'une époque et non les formes traditionelles forment la direction à son art. C'est ainsi que la tendance du développement architectural nous offre une architecture qui en réalité est plus attachée à la matière qu' autre fois, mais qui en apparence la dépasse de beaucoup. C'est une architecture qui se deploie librement en pleine lumière, en une pureté de proportions, en un éclat de couleurs et une clarté organique de la forme.

J. J. P. OUD.

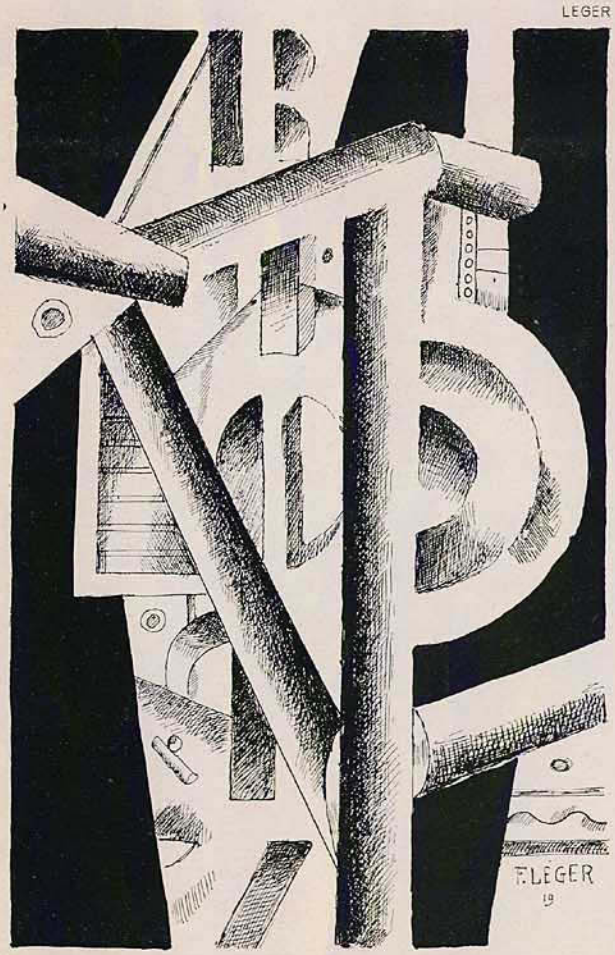
NIES VAN DER ROHE

Wir kennen keine Form-, sondern nur Bauprobleme. Form ist nicht Ziel, sondern Resultat unserer Arbeit.
Nous ne connaissons pas de problèmes de forme, mais des problèmes de construction. La forme n'est pas le but, mais plutôt le résultat de notre travail.

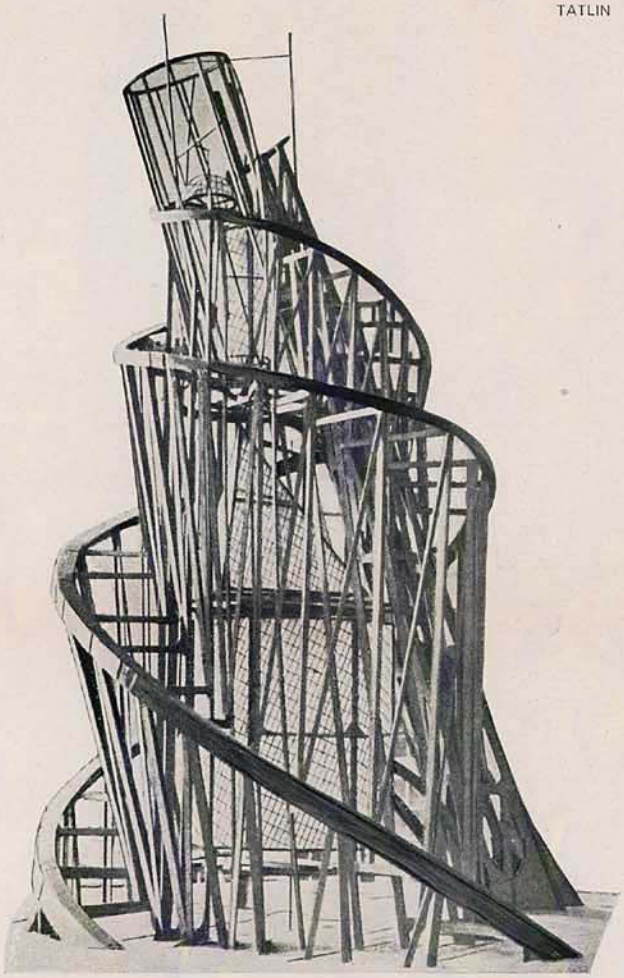


Ich meine, das Vorhandensein eines schönen Fabrikgegenstandes vermindert nicht das künstlerische Schaffen. — Das Ziel: Wie ist das Bewußte (Aufbau, Willen, Wissen von plastischen Mitteln) mit dem Unbewußten (der schöpferische Instinkt) zu kombinieren, um die Gleichwertigkeit im Gegenstande zu erreichen? Ich bin überzeugt, daß ich mit meinen Mitteln imstande bin, etwas ebenso Schönes und noch mehr als einen schönen Gebrauchsgegenstand zu schaffen.

LEGER



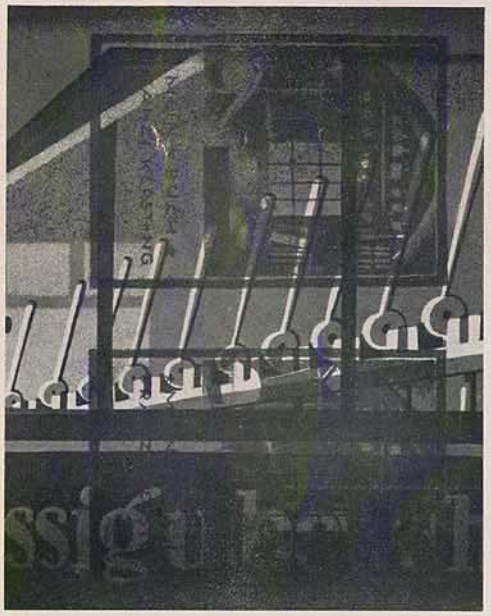
TATLIN



Hier soll das schwierigste Problem der Kultur gelöst werden, die Einheit zwischen der Gebrauchsform und der reinen schöpferischen Form herzustellen. So wie das Gleichgewicht der Teile, das Dreieck, der beste Ausdruck der Renaissance ist, so ist der Ausdruck unseres Geistes, die Spirale.

C'est ici qu'il faut résoudre le problème le plus ardu de la culture: créer l'unité de la forme pratique et de la pure forme spirituelle. De même que l'équilibre des parties — le triangle — caractérise le mieux la Renaissance, la spirale caractérise le mieux notre esprit.

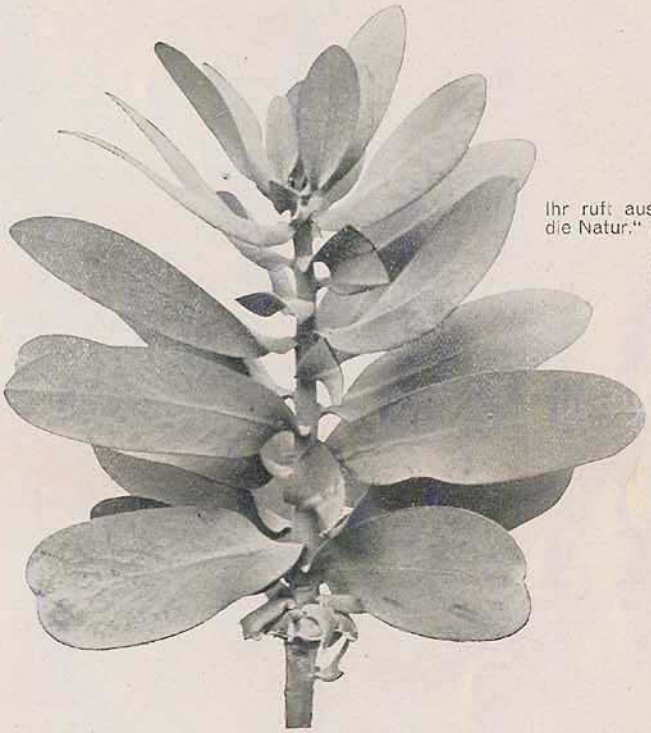
i



K. SCHWITTERS

Die einzige Tat des Künstlers bei *i* ist entformeln eines schon vorhandenen Komplexes durch Abgrenzung eines in sich rhythmischen Teiles.

La seule chose que l'artiste ait à faire dans *i* est de transformer un complexe existant déja en en limitant une partie, rhythmique en soi.



Ihr ruft aus: „Wie wunderschön ist die Natur." Aber warum ist sie schön? Ob die Blume schön wäre, wenn nicht neben ihr schon eine andere Form stände? Wenn in ihr selbst nicht ein mannigfaltiger Formenaufbau vorhanden wäre?

Comme la nature est belle! Mais pourquoi l'est-elle? Est-ce que la fleur le serait s'il n'existait une autre forme à son côté et si, dans son organisme il n'y avait déjà un système extrêmement varié?

Ich liebe das Gesetz, das das Schöpferische ordnet.
J'aime la règle qui corrige l'émotion.

BRAQUE

MAN RAY

Da ist eine Erfindung, wie mit elementaren Mitteln jedermann bilden kann. Ein Blatt lichtempfindliches Papier und einige Gegenstände von verschiedener Durchsichtigkeit sind das Material. Jeder kann damit ein Kunstwerk gestalten, wenn er so wie die Natur blinden Zufall und Willkür ausschließt.

Ceci est une invention qui permet à chacun de faire oeuvre d'art en se servant des moyens les plus élémentaires. Tout ce qu'il faut est une feuille de papier sensible à la lumière et quelques objets de transparence différente. De même que la nature, s'il élimine le hasard et le caprice, il produit une oeuvre artistique.

?

ABONNEMENTS-PREIS FÜR

MERZ

JÄHRLICH **4** NUMMERN

4 Mark
2½ Fl.
5 Schw. Frs.
1 Dollar

MERZ-Abende fanden u. a. statt in:
AMSTERDAM
BERLIN
BRAUNSCHWEIG
BREMEN
DELFT
DRACHTEN
DRESDEN
EINBECK
den HAAG
HAARLEM
HAMBURG
HANNOVER
s'HERTOGENBOSCH
HILDESHEIM
JENA, LEER
LEIDEN, LEIPZIG
LÜNEBURG
NAUMBURG
PRAG, SELLIN
UTRECHT
WEIMAR

EINEN TEIL DER KLISCHEES ZU DIESEM HEFTE VERDANKEN WIR DEN VERLÄGEN: DE STIJL, FRÜHLICHT, GUSTAV FISCHER, MERZ.

RED.: MERZ, HANNOVER, WALDHAUSENSTR. 5II
LISSITZKY, z. Z. SCHWEIZ, AMBRISOTTO, TESSIN.

JAHRGANG I 1923

PREIS: 6 M., 4 Fl., 10 frs., 2 Dollar

MERZ 1 HOLLAND-DADA

" **2** /i/

" **3** MERZ-MAPPE 6 LITHOS VON K. SCHWITTERS, 60 M.

" **4** BANALITÄTEN

" **5** ARP-MAPPE 7 ARPADEN VON HANS ARP, 30 M.

" **6** IMITATOREN

" **7** TAPSHEFT

" **10** BAUHAUS-BUCH

" **11** TY-RE

EINGESANDTE ZEITSCHRIFTEN: L'AURORA, Gorizia; BLOK, Warschau; BROOM, New York; CONTIMPORANUL, Bucarest; DER EINZIGE, Friedenau; FRÜHLICHT, Magdeburg; LE FUTURISME, Mailand; G, Berlin; INICIAL, Buenos Aires; INTERVENTIONS, Paris; UJ KULTURA, Budapest; THE LITTLE REVIEW, New York; LUCIFER, Lyon; MA, Wien; MANOMETRE, Lyon; MECANO, Leiden; DAS NEUE RUSSLAND, Berlin; NOI, Rom; HET OVERZICHT, Antwerpen; PROVERBE, Paris; S 4 N, Northampton; DIE SCHEIBE, Darmstadt; 7 ARTS, Brüssel; DE STIJL, Leiden; DER STURM, Berlin; LA VIE DES LETTRES, Neuilly; ZENIT, Belgrad; DIE ZONE, Brünn; ZWROTNIKA, Krakau.
Von Max Burchartz werden in Bochum, Bongardstr. 15: Hefte herausgegeben. Das erste heißt: Gestaltung der Reklame. Im MERZ-Verlage ist erschienen als Nr. 12 „DER HAHNEPETER", Märchen von Kurt Schwitters, illustriert von Käte Steinitz, nur 50 signierte Exemplare, handkoloriert, Preis je 20 M.

ANZEIGE

VON DIESEM HEFT AN SOLL JEDES MERZHEFT EINEN BESONDEREN CHARAKTER HABEN, NICHT WIE BISHER EINE GEGENÜBERSTELLUNG VON DADA UND KUNST SEIN. BESONDERE, NUR DEM DADAISMUS GEWEIHTE HEFTE, WERDEN DEN UNTERTITEL „A-R-P"-ALLGEMEINES RELALIVITÄTS-PRINZIP TRAGEN. DAS NÄCHSTE HEFT SOLL DER TYPOREKLAME GEWIDMET SEIN.

MERZLITERATUR:

ANNA BLUME,
BLUME ANNA,
BLEI-E,
AUGUSTE BOLTE,
KATHEDRALE,
FRANZ MÜLLERS
DRAHTFRÜHLING

ANZEIGE

ES IST ERSCHIENEN:
DIE FIGURINENMAPPE VON EL LISSITZKY.
ELEKTRO-MECHANISCHE SCHAU,
10 VIELFARBIGE AUTOLITHOS. AUFLAGE 75 NUM. EXEMPL.
GRÖSSE 50×60 cm.
PREIS 150 M.
BESTELLUNGEN BEI FRAU S. KÜPPERS, HANNOVER, BÖDECKERSTR. 4D.